

5. Beide overeenkomstsluitende Partijen verbinden zich ertoe andere mogelijkheden tot wederzijdse samenwerking en voordeel te onderzoeken. Na de inwerkingtreding van dit Akkoord zullen de overeenkomstsluitende Partijen gezamenlijk de mogelijkheid onderzoeken om een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting te sluiten.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Brussel, op 10 november 2009 in de Engelse taal.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/00889]

24 NOVEMBER 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 april 2000 houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Oost-Vlaanderen in politiezones

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Artikel 1. In artikel 1, eerste lid, punt 1.1. van het koninklijk besluit van 28 april 2000 houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Oost-Vlaanderen in politiezones, worden de woorden "(10 zones)" opgeheven.

Art. 2. In artikel 1, eerste lid, punt 1.2. van hetzelfde besluit, worden de woorden "(5 zones)" opgeheven.

Art. 3. In artikel 1, eerste lid, punt 1.3. van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "(14 zones)" worden opgeheven;

2° het punt wordt aangevuld met een 3de streepje, luidende :
"Beveren/Sint-Gillis-Waas/Stekene" ;

3° het 1ste en 2de streepje worden opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 3, eerste lid, 3° dat in werking treedt op de dag van de instelling van de lokale politie van de in artikel 3, eerste lid, 2° bedoelde politiezone.

Art. 5. De minister bevoegd voor Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 november 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/00889]

24 NOVEMBRE 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province de Flandre orientale en zones de police

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, point 1.1. de l'arrêté royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province de Flandre orientale en zones de police, les mots « (10 zones) » sont abrogés.

Art. 2. Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, point 1.2. du même arrêté, les mots « (5 zones) » sont abrogés.

Art. 3. Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, point 1.3. du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « (14 zones) » sont abrogés ;

2° le point est complété par un troisième tiret, rédigé comme suit :
« Beveren/Sint-Gillis-Waas/Stekene » ;

3° les premier et deuxième tirets sont abrogés.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour où il est publié au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 3, alinéa 1^{er}, 3° qui entre en vigueur le jour de l'instauration de la police locale de la zone de police visée à l'article 3, alinéa 1^{er}, 2° ;

Art. 5. Le ministre qui a la Sécurité et l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2014/14820]

30 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juli 2005 tot bepaling van de betalingswijze van de in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepaalde retributies. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 30 november 2008 tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juli 2005 tot bepaling van de betalingswijze van de in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepaalde retributies (*Belgisch Staatsblad* van 9 december 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2014/14820]

30 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 2005 déterminant les modalités de paiement des redevances prévues par l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 30 novembre 2008 modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 2005 déterminant les modalités de paiement des redevances prévues par l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire (*Moniteur belge* du 9 décembre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.